

**M-26-7**

**celebration of  
Cuba's  
Rebellion Day**



**Celebración del  
Día de la Rebelión  
en Cuba**

*July 26<sup>th</sup>, 2015  
26 de Julio del 2015*

*Toronto, Canada*

**Organized by / Organizado por**

Toronto Forum on Cuba

**July 26th Anthem / Himno del 26 de Julio**

**Special Guests / Invitados especiales**

**Martha Pardo de Marquez** – *Consul General of the Bolivarian Republic of Venezuela in Toronto*

**John Bosco Dery Kpebesani** – *Honourable Consul General of the Republic of Ghana in Toronto*

**Spasoje Milicevic** – *Honourable Consul of the Republic of Serbia in Ottawa*

**Reginold Ncamane** - *Honorary Consul Political of the Republic of South Africa in Toronto*

**Dr. Vidhya Gyan Tota-Maharaj** – *Honourary Consul of the Republic of Trinidad and Tobago in Toronto*

**Susana Malmierca Benítes** – *Honourable Consul of the Republic of Cuba in Toronto*

**Special Tribute to / Homenaje especial a**

**Eduardo Galeano**

Professor Keith Ellis – *Award winning Author, Poet / Autor galardonado, Poeta*

**Screenings / Proyecciones**

**“Dedication to Cuban Internationalist Health and Education Workers”**

---

**Live Music / Música en vivo**

**Ernesto Espinoza & Pablo Gutierrez**

**Wally Brooker & Paul Oconnell**

**Steve Hall**

**Poetry / Poesía**

**Carlos Angulo and more**

**Dance Performance**

**Skigh Johnson**

## **What is Revolution?**

“Revolution means to have a sense of history  
it is changing everything that must be changed  
it is full equality and freedom  
it is being treated and treating others like human beings  
it is achieving emancipation by ourselves and through our own efforts  
it is challenging powerful dominant forces from within and without the social and national milieu  
it is defending the values in which we believe at the cost of any sacrifice  
it is modesty, selflessness, altruism, solidarity and heroism  
it is fighting with courage, intelligence and realism  
it is never lying or violating ethical principles  
it is a profound conviction that there is no power in the world that can crush the power of truth and ideas.  
Revolution means unity, it is independence, it is fighting for our dreams of justice for Cuba and for the world,  
which is the foundation of our patriotism, our socialism and our internationalism.”

*Fidel Castro – May 1<sup>st</sup>, 2001*



## **Concepto de Revolución**

“Revolución es sentido del momento histórico  
es cambiar todo lo que debe ser cambiado  
es igualdad y libertad plenas  
es ser tratado y tratar a los demás como seres humanos  
es emanciparnos por nosotros mismos y con nuestros propios esfuerzos  
es desafiar poderosas fuerzas dominantes dentro y fuera del ámbito social y nacional  
es defender valores en los que se cree al precio de cualquier sacrificio  
es modestia, desinterés, altruismo, solidaridad y heroísmo  
es luchar con audacia, inteligencia y realismo  
es no mentir jamás ni violar principios éticos  
es convicción profunda de que no existe fuerza en el mundo capaz de aplastar la fuerza de la verdad y las ideas.  
Revolución es unidad, es independencia, es luchar por nuestros sueños de justicia para Cuba y para el mundo,  
que es la base de nuestro patriotismo, nuestro socialismo y nuestro internacionalismo.”

*Fidel Castro - 1º de mayo del 2001*

## HIMNO DEL 26 DE JULIO

**Marchando, vamos hacia un ideal  
sabiendo que hemos de triunfar  
en aras de paz y prosperidad  
lucharemos todos por la libertad.**

**Adelante cubanos  
que Cuba premiará nuestro heroísmo  
pues somos soldados  
que vamos a la Patria liberar  
limpiando con fuego  
que arrase con esta plaga infernal  
de gobernantes indeseables  
y de tiranos insaciables  
que a Cuba han hundido en el Mal.**

**La sangre que en Cuba se derramó  
nosotros no debemos olvidar  
por eso unidos hemos de estar  
recordando a aquellos que muertos están.**

**El pueblo de Cuba...  
sumido en su dolor se siente herido  
y se ha decidido...  
hallar sin tregua una solución  
que sirva de ejemplo  
a éstos que no tienen compasión  
y arriesgaremos decididos  
por esta causa hasta la vida  
¡que viva la Revolución!**

## **ATTACK ON THE MONCADA ARMY BARRACKS**

*An excerpt from the book: "The Twelve" by Carlos Franqui, from the Introduction by Tana de Gámez*

*They were students, workers, young professionals, teachers, artists, clerks. Some were poor, a few were rich, most of them were sheltered sons and daughters of middle class families. The majority worked in Spartan clandestinity, a few with the knowledge and silent admiration of their trembling parents.*

*They were led and inspired by an articulate twenty-six year old rookie lawyer, himself the son of a wealthy planter and educated in one of Havana's exclusive Roman Catholic schools, the College of the Marian Fathers. His had been the only voice which dared condemn publicly Batista's military coup d'état of 1952, three months before national elections. In fact, four days after the coup and ten days before the United States officially recognized the dictator, that lone voice went on record at one of Cuba's highest civil courts, indicting the tyrant and asking for a public trial. His name was Fidel Castro Ruz.*

*For nearly a year the young rebels trained secretly at the residence of a partisan in the fashionable Vedado district of Havana. It was not far from the local police precinct and only a few blocks from the interrogation cells of the dreaded Service of Military Intelligence. They trained without disrupting their normal activities in and out classes, jobs, homes, restaurants, stores, and in the middle of a busy modern city. (Can one imagine such goings on in Park Avenue, Mayfair, or Passy?)*

*They sold their books and jewelry, they took extra jobs and mortgaged their cars, properties, businesses, until they raised fifteen thousand dollars with which to purchase guns and uniforms. They had no outside help, no offers of support from powerful individuals, organizations, or foreign land. (Neither did they have to contend, as yet, with the antagonism of the then unsuspecting United States and the long-reaching arm of its CIA and Green Berets.) So meager was their arsenal that when time came for the uprising many anxious and well-trained partisans had to be left behind for lack of weapons. ("If only we had had twenty more hand grenades...!")*

*At last, on July 26th of 1953, at the closing of Santiago's yearly carnival, 150 rebels with two girls for nurses and a physician, disguised themselves in army uniforms and stormed the island's second largest military encampment, the Moncada fort, headquarters of the 1,000 troops of the Maceo regiment. The plan was to infiltrate the installation, hold the soldiers at bay and seal the arsenal to prevent its being used against the people, while another contingent would take over the post's radio station and broadcast an appeal to the citizenry urging them to join the insurrection.*

*But for a couple of mishaps they might have succeeded. For one, the car transporting their heavy weapons got lost in the departing throngs of carnival and failed to arrive in time. As it turned out, the attack on Fort Moncada was the Revolution's first major setback and perhaps its finest hour. The magnitude of the enterprise and the courage and ideals which had inspired it shook the lethargic people out of their apathy and vulcanized them into protest, underground resistance, and eventually into overt action.*

*As in every revolution, the price was high. Half of the rebels died, not in combat, but under torture. Their captors were eager to pin the blame for the aborted insurrection on some high official or foreign instigator. The irate tyranny could not conceive that the near-defeat it suffered had been inflicted by a group of ill-equipped youthful civilians with no ties whatsoever to disgruntled politicians, army chiefs, or an exotic ideology. There simply was nothing to confess to, and the truth was too compromising for the government, too indicative of oppression and discontent to be admitted.*

*The revenge of the armed forces and the embarrassed dictator was to surpass the savagery of the Machado dictatorship of the twenties. One of the voices that speak to us in this book is that of a living martyr of the Moncada atrocities. From an adjoining cell she was forced to hear the agony of her*

brother and her fiancé as they died under questioning. At the end, in an effort to extract from her the information the victims had not revealed, she was shown the eyeball of one and the testicles of the other. Wanton murder of even innocent civilians became rampant in Cuba's eastern provinces.

In the presence of the 100 soldiers guarding him in that courtroom, Fidel Castro accused Batista of a reign of terror and illegality which left the people no other course to liberation than a civilian uprising. And instead of asking for an acquittal, he closed his defense by demanding to be sent to join his brother-rebels already serving jail terms in the Isle of Pines prison, ending with these prophetic words; "Sentence me, it does not matter. History will absolve me."

### **CASTRO UNDER ARREST IN JULY 1953**

Eventually, the fleeing hunted rebels and their leaders were caught and brought to trial. They received sentences ranging from five to fifteen years. But, from that defeat, the Revolution gained its Bill of Rights in the form of one of the most extraordinary documents of our time: Fidel Castro's own defense. After being held incommunicado for 76 days, denied the use of books and legal papers and counsel, aided only by a privileged memory, he gave a devastating dissertation in which he reviewed the human and legal rights of men to rebel against tyrannical lords, from the struggles of Oliver Cromwell against Charles I, to the American and the French Revolutions. He quoted from the Rights of Man and the American Declaration of Independence, from the writings of Rousseau, Milton, Balzac, Locke, Saint Thomas Aquinas, José Martí... Turning against his captors he indicted them for abetting the inhumanity and corruption of the dictatorship. He reviewed Cuba's chronic social injustices and economic ills; 33% illiteracy, 30% unemployment, the majority of the people living in hovels, sustaining themselves on a diet of roots and rice, unable to give their children shoes, medical care, a hope, a skill, a future. This in the middle of one of Latin America's most prosperous democracies, where customarily government officials took office as paupers and finished their term as millionaires.

With the text of the speech circulating in Cuba and even abroad, with the Moncada atrocities coming to light day by day, public sentiment rose to appoint that Batista was forced to yield to the cries demanding amnesty for the young prisoners or risk further unrest, the last thing he wanted his American sponsors to know. Before setting them free, every attempt was made by the regime to corrupt the rebels with offers of government jobs and private enterprises. Not one of them accepted. Instead they drafted and signed a joint statement asserting their position. ("It seems that there will be an amnesty for us if we make a tacit agreement to respect the illegal regime in power by force in the Republic. The cynics who suggest such things believe that after twenty months in prison we have lost our integrity under the hardships that have been imposed upon... We can be deprived of our rights by force, but nobody will succeed in persuading us to return to freedom by offering us an unworthy accord, gifts, or jobs... We will not yield one atom of our honor in exchange for freedom... We hereby refuse to accept an amnesty at the price of dishonor. Our spirit is undaunted. We will bear our fate with courage and remain as a living indictment of the tyranny.") They won, on their terms. Shortly after the amnesty they went into self-imposed exile in Mexico, there to reorganize and begin training for another try.

---

## **ASALTO AL CUARTEL MONCADA**

Acción cuyo objetivo era desencadenar la lucha armada contra la dictadura de Fulgencio Batista (1952-1958). A pesar de su derroche de valentía y dignidad, los asaltantes -inferiores en número y armas- no pudieron tomar la fortaleza. La orden del dictador fue eliminar a diez revolucionarios por cada soldado del régimen muerto en combate. La masacre se generalizó y fueron asesinados la mayoría de los asaltantes. Los sobrevivientes fueron detenidos tras feroz cacería, enjuiciados y condenados a prisión.

## **LA ACCIÓN**

*Un grupo de jóvenes, liderados por Fidel Castro, se colocaron a la vanguardia de la lucha por la verdadera independencia de Cuba. En el año del centenario del héroe nacional José Martí, el 26 de julio de 1953 ellos protagonizaron el asalto a los Cuarteles Moncada y Carlos Manuel de Céspedes, en Santiago de Cuba y Bayamo respectivamente.*

*En la madrugada de ese día, 135 combatientes, vestidos con uniformes del Ejército y dirigidos por Fidel, precisaban el plan de ataque. Se organizaron en tres grupos, el primero de los cuales, con Fidel al frente, atacaría la fortaleza. Los otros dos grupos, mandados respectivamente por Abel Santamaría — segundo jefe del movimiento — y Raúl Castro, tratarían de tomar dos importantes edificios contiguos al cuartel: el Hospital Civil, donde se atendería a los heridos, y el Palacio de Justicia, donde radicaba la Audiencia, desde cuya azotea apoyarían la acción principal.*

*Cuando todos estuvieron listos, se le dio lectura al «Manifiesto del Moncada», redactado por el joven poeta Raúl Gómez García bajo la orientación de Fidel. Gómez García leyó sus versos «Ya estamos en combate» y Fidel les dirigió esta brevísima exhortación:*

*"Compañeros: Podrán vencer dentro de unas horas o ser vencidos; pero de todas maneras, ¡oiganlo bien, compañeros!, de todas maneras el movimiento triunfará. Si vencemos mañana, se hará más pronto lo que aspiró Martí. Si ocurriera lo contrario, el gesto servirá de ejemplo al pueblo de Cuba, a tomar la bandera y seguir adelante. El pueblo nos respaldará en Oriente y en toda la isla. ¡Jóvenes del Centenario del Apóstol! Como en el 68 y en el 95, aquí en Oriente damos el primer grito de ¡Libertad o muerte! Ya conocen ustedes los objetivos del plan.*

*Sin duda alguna es peligroso y todo el que salga conmigo de aquí esta noche debe hacerlo por su absoluta voluntad. Aún están a tiempo para decidirse. De todos modos, algunos tendrán que quedarse por falta de armas. Los que estén determinados a ir, den un paso al frente. La consigna es no matar sino por última necesidad. De los 135 revolucionarios, 131 dieron el paso al frente. Los cuatro arrepentidos recibieron la orden de regresar a sus puntos de origen, y poco después de las 4:00 de la madrugada, todos comenzaron a salir en los autos hacia Santiago.*

*Los grupos dirigidos por Abel y Raúl cumplieron su objetivo: la toma del Hospital Civil y la Audiencia. El grupo principal, dirigido por Fidel, llegó según lo previsto hasta una de las postas, la No. 3, la desarmó y traspuso la garita, pero una patrulla de recorrido que llegó inesperadamente, y un sargento que apareció de improviso por una calle lateral, provocaron un tiroteo prematuro que alertó a la tropa y permitió que se movilizara rápidamente el campamento. La sorpresa, factor decisivo del éxito, no se había logrado. La lucha se entabló fuera del cuartel y se prolongó en un combate de posiciones.*

*Los asaltantes se hallaban en total desventaja frente a un enemigo superior en armas y en hombres, atrincherado dentro de aquella fortaleza. Otro elemento adverso, también accidental, fue que los atacantes no pudieron contar con varios automóviles*

*donde iban las mejores armas, pues sus ocupantes se extraviaron antes de llegar al Moncada en una ciudad que no conocían. Comprendiendo que continuar la lucha en esas condiciones era un suicidio colectivo, Fidel ordenó la retirada. Al mismo tiempo que esto ocurría en Santiago, 28 revolucionarios asaltaban al cuartel de Bayamo, operación que también fracasó.*

## **DESPUÉS DEL ASALTO**

### **FIDEL CASTRO DETENIDO DESPUÉS DE LA ACCIÓN DEL MONCADA**

*Inmediatamente después de estos hechos, la dictadura reaccionó con una brutal represión. Batista decretó el estado de sitio en Santiago de Cuba y la suspensión de las garantías constitucionales en todo*

*el territorio nacional; clausuró el periódico «Noticias de Hoy», órgano del partido socialista popular, y aplicó la censura a la prensa y la radio de todo el país. Creaba así las condiciones para lanzar a los cuerpos represivos con violencia y sin riesgo de publicidad contra la rebeldía popular. En relación con los asaltantes del Moncada, ordenó que se asesinara a diez revolucionarios por cada soldado muerto en combate. Excepto unos pocos combatientes que pudieron escapar ayudados por el pueblo, casi todos los demás fueron capturados y gran parte de ellos asesinados en los días sucesivos. Sólo seis asaltantes de los dos cuarteles habían perecido en la lucha; pero las fuerzas represivas del régimen asesinaron a 55, y a dos personas ajenas a los acontecimientos.*

*Además, a diferencia del trato humano dado por los revolucionarios a los militares que cayeron en su poder, los asaltantes prisioneros fueron torturados antes de ser ultimados, y después se les presentó como caídos en combate. Más tarde, ante el tribunal que lo juzgaba, Fidel Castro denunciaría el crimen: No se mató durante un minuto, una hora o un día entero, sino que en una semana completa, los golpes, las torturas, los lanzamientos de azotea y los disparos no cesaron un instante como instrumento de exterminio manejados por artesanos perfectos del crimen. El cuartel Moncada se convirtió en un taller de tortura y muerte, y unos hombres indignos convirtieron el uniforme militar en delantales de carniceros". Los crímenes cometidos en esos días por el régimen los denunció Fidel Castro en su alegato de autodefensa La historia me absolverá. Allí Fidel pasó de acusado a acusador y denunció todos los males que hacían sufrir al pueblo cubano.*

## **REPERCUSIÓN**

### **ANTIGUO CUARTEL MONCADA, ACTUAL CIUDAD ESCOLAR 26 DE JULIO**

*El asalto al cuartel Moncada terminó en una derrota militar; sin embargo, tuvo una trascendencia extraordinaria para el pueblo cubano y para el movimiento de liberación nacional que se iniciaba. En 1961, el entonces comandante Raúl Castro Ruz y Ministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR), al referirse a la importancia histórica de este acontecimiento manifestó: ...En primer lugar inició un período de la lucha armada que no terminó hasta la derrota de la tiranía. En segundo lugar, creó una nueva dirección y una nueva organización que repudiaba el quietismo y el reformismo, que eran combatientes y decididos y que en el propio juicio levantaban un programa con más importantes desmanes de la transformación socioeconómica y política exigida por la situación de Cuba... Como expresó Fidel: El Moncada nos enseñó a convertir los reveses en victorias.*

### **EL CUARTEL EN LA ACTUALIDAD**

*Después del triunfo de la revolución el Moncada fue convertido en una ciudad escolar que tomó el nombre de "Ciudad Escolar 26 de julio" y un espacio de ella se dedicó a un museo sobre los hechos relacionados con el asalto.*







**United Against Imperialism - Our mission is to educate ourselves, in order to educate others, so that we can take a just stand on issues related to Cuba.**

In addition to organizing a variety of educational, cultural and political activities on Cuba, we also offer a website with extensive up-to-date news, information and online resources (such as videos and free online books) and we publish an online newsletter, which we e-mail to our distribution list.


Visit our website at [www.torontoforumoncuba.com](http://www.torontoforumoncuba.com). To receive our free electronic newsletter, please send an email entitled “SUBSCRIBE” to: [torontoforumoncuba@rogers.com](mailto:torontoforumoncuba@rogers.com). If you are interested in joining Toronto Forum on Cuba or to volunteer your time, skills and/or resources, please contact us at [torontoforumoncuba@rogers.com](mailto:torontoforumoncuba@rogers.com) and tell us a little about yourself.



**Unidos contra el imperialismo - Nuestra misión es educarnos a nosotros mismos, con el fin de educar a los demás, para que podamos asumir una justa posición sobre temas relacionados con Cuba.**

Además de organizar una variedad de actividades educativas, culturales y políticas sobre Cuba, también ofrecemos un sitio web con una amplia selección de noticias, información y recursos en línea (por ejemplo, videos y libros electrónicos gratuitos) y publicamos un boletín electrónico, que enviamos por correo al listado de nuestra lista de distribución.

Visiten nuestro sitio web en [www.torontoforumoncuba.com](http://www.torontoforumoncuba.com). Para recibir nuestro boletín electrónico gratuito, por favor nos envíen un correo titulado “SUSCRIBIR” a: [torontoforumoncuba@rogers.com](mailto:torontoforumoncuba@rogers.com). Si Ud. está interesado en unirse a Toronto Forum on Cuba, o para ofrecer su tiempo, habilidades y/o recursos, por favor contáctenos en [torontoforumoncuba@rogers.com](mailto:torontoforumoncuba@rogers.com) y nos cuenten un poco sobre Ud.



*This year's July 26<sup>th</sup>  
Celebration  
is dedicated to the Cuban  
Internationalist Health and  
Education Workers and to the  
memory of Leonela Inés Relys  
Díaz, Reinaldo Villafranca  
Antigua and Jorge Juan  
Guerra Rodríguez*

*Este año, la  
Celebración del 26 de Julio es  
dedicada a los Internacionalistas  
Cubanos trabajando en la Salud  
y en la Educación y a la  
memoria de Leonela Inés Relys  
Díaz, Reinaldo Villafranca  
Antigua y Jorge Juan Guerra  
Rodríguez*

# TO READ AND TO MOURN

## EDUARDO GALEANO

Author: Mireya Castañeda | [internet@granma.cu](mailto:internet@granma.cu)

April 17, 2015 17:04:30

Following the death of Eduardo Galeano (Montevideo, September 3 1940-April 13, 2015), emblematic figure of Latin American literature, two of his writings stand out as visionary on this tragic occasion.



The first that comes to mind is the thought he expressed last year on the death of the Nobel laureate, Gabriel García Márquez, and which now seems appropriate for himself: “There are pains which are expressed through silence. They speak silently, but they hurt just the same. How the death of Gabo pains us... Yet he goes on living as long as his words live and laugh and speak.”

The second reference must be to **The Book of Embraces**, a collection of 191 brief texts published in 1989, which resembles the Bible, passing from the beginning of the world to a kind of apocalypse, and entails critical thinking about human reason, memory and forgetfulness.

From this singular book we take the chapter entitled, **Weeping**, for the author:

“This happened in the jungle, in the Ecuadorian Amazon. The Shuar Indians were crying over someone’s dying grandmother. They were sitting by her deathbed, crying. An observer from another world asked them:

“Why are you crying in front of her when she is still alive?”

And the ones who were weeping responded, “So she knows how much we love her.”

Galeano knew it, writers must be read. That’s why we need to return to **The Open Veins of Latin America**, the essay in which he compiled an “accessible and disturbing” history of Latin America, as Mexican author Elena Poniatowska put it.

The Uruguayan wrote with simple words and a touch of irony, and that was his secret. He had said in 2004: “I am a hunter of stories, a listener of voices,” and in 2012 – on presenting his book, **Children of the days**, in Madrid, which brings together 366 stories both from known and anonymous sources, one for each day of year – “I seek...a non-formal language to think, feel and enjoy...”

So the reader finds in **The origin of the world**, in **The Book of Embraces**:

“The Spanish War had ended only a few years back, and the Cross and the Sword reigned over the ruins of the republic. One of the defeated, an anarchist worker fresh out of jail, was looking for a job. He scoured heaven and earth in vain. There was no work for a Red. Everyone looked daggers at him, shrugged their shoulders and turned their backs. No one would give him a chance, no one listened to him. Wine was the only friend he had left. At night, before the empty dishes, he bore in silence the reproaches of his saintly wife, a woman who never missed Mass, while his son, a small boy, recited the catechism to him. Some time later, Josep Verdura, the son of this accursed worker, told me the story. He told me in Barcelona, when I arrived there in exile. He had been a desperate child who wanted to save his father from external damnation, and the ever atheistic and stubborn fellow wouldn’t listen to reason.

“But papa,” Josep said to him, weeping. “If God doesn't exist, who made the world?”  
“Dummy,” said the worker, lowering his head as if to impart a secret, “Dummy. We made the world, we bricklayers.”

And how does Galeano view **The world** in this same book?

“A man from the town of Negua, on the coast of Colombia, could climb into the sky. On his return, he described his trip. He told how he had contemplated human life from on high. He said we are a sea of tiny flames, “The world,” he revealed, “is a heap of people, a sea of tiny flames.”

In **To Be Like Them and Other Articles**, published in 2007, he refers to literature and new technologies, “I wonder: Is there still a future for literature, in this world where all children aged five are electronics engineers? And I would like to answer myself: Maybe the lifestyle of our times is not that good for people, or nature; but it is certainly very good for the pharmaceutical industry. Why couldn't it also be very good for the literary industry? Everything depends on the product offered, it must be tranquilizing like Valium and shiny and light, like on a TV show: to help us to neither think with risk or to feel madly, to avoid dangerous dreams and above all avoid the temptation to live them. But it turns out that's exactly the literature that I am not capable of writing or reading.”

Each Latin American country has expressed dismay for the death of Eduardo Galeano, and in Cuba, with whom he maintained a fond relationship, there were many expressions of sadness.

The President of the Councils of State and Ministers, Raúl Castro Ruz, sent a message to his Excellency **Tabaré Vázquez Rosas, President of the Eastern Republic of Uruguay in which he said:**

“Esteemed President:

It is with deep regret that I have learned of the death of the outstanding revolutionary intellectual and beloved friend of Cuba, Eduardo Galeano. I extend my most heartfelt condolences to the family of the unforgettable Galeano and the Uruguayan people he so worthily represented.”

At the Casa de las Américas his inaugural speech for the 53<sup>rd</sup> edition of the Casa de las Americas Prize for Literature in January 2012 was recalled: “Errata. Where it says: October 12, 1492, it should read: April 28, 1959. On this day in April the Casa that has most helped us to discover America and the many Americas that America contains was founded in Cuba [...] This Casa is my casa...”

Galeano won the Casa's Novel Prize in 1975 for *Our Song* and the prize for testimony in 1977 for *Days and Nights of Love and War*. In 2011 he received the José María Arguedas Prize for Narrative for *Mirrors. Stories of Almost Everyone*.

The National Union of Writers and Artists of Cuba (UNEAC), which granted Galeano the title of Member of Merit in 1998, expressed its “deep dismay” over the death of the Uruguayan intellectual.

In a statement signed by its President, writer Miguel Barnet, it was noted that Galeano was “a spokesman for the just causes of humanity,” and “He knew how to do this with great intellectual ingenuity and literary beauty.”

We must mourn Eduardo Galeano so he knows how much we love him, and we must read him so that his words “live and laugh and speak.” •

# LEER Y LLORAR A EDUARDO GALEANO

Autor: Mireya Castañeda | [internet@granma.cu](mailto:internet@granma.cu)  
24 de abril de 2015 19:04:14

A la muerte de Eduardo Galeano (Montevideo 3 de septiembre de 1940-13 de abril 2015), figura emblemática de las letras en América Latina, dos de sus escritos resaltan como iluminados para tan luctuoso hecho.



El primero que viene a la mente es el pensamiento que expresó al fallecer el pasado año el Nobel de Literatura Gabriel García Márquez y ahora vale para él mismo: “Hay dolores que se dicen callando. Se dicen callando, pero duelen igual.

Como nos duele la muerte del Gabo...”, quien “vivo seguirá mientras sus palabras vivan y ríen y digan”.

La segunda referencia tiene que ser a su **El libro de los abrazos**, una colección de 191 textos breves, publicado en 1989, que es como la Biblia, va desde el origen del mundo hasta una especie de apocalipsis, y entraña un pensamiento crítico sobre la razón humana, sobre la memoria y la desmemoria.

Del singular título tomamos para su propio autor el capítulo **Llorar**:

“Fue en la selva, en la amazonia ecuatoriana. Los indios shuar estaban llorando a una abuela moribunda. Lloraban sentados, a la orilla de su agonía. Un testigo, venido de otros mundos, preguntó: “¿por qué lloran delante de ella, si todavía está viva? Y contestaron los que lloraban: Para que sepa que la queremos mucho”.

Lo sabía Galeano, a los escritores hay que leerlos. Por eso hay que volver a **Las venas abiertas de América Latina**, ensayo en el que recopiló una historia de América Latina “comprensible y estremecedora”, como la describió la mexicana Elena Poniatowska.

El uruguayo escribía con palabras sencillas, con un poco de ironía, y ese era su secreto. Había dicho en 2004: “Soy un cazador de historias, un escuchador de voces”, y en 2012 — al presentar en Madrid su libro **Los hijos de los días**, que reúne 366 historias tanto de personas anónimas como conocidas, una para cada día del año— “busco... un lenguaje no solemne que permita pensar, sentir y divertirse...”.

Así encuentra el lector **El origen del mundo**, en el citado **El libro de los abrazos**:

“Hacia pocos años que había terminado la guerra de España y la cruz y la espada reinaban sobre las ruinas de la República. Uno de los vencidos, un obrero anarquista, recién salido de la cárcel, buscaba trabajo. En vano revolvió cielo y tierra. No había trabajo para un rojo. Todos le ponían mala cara, se encogían de hombros o le daban la espalda. Con nadie se entendía, nadie lo escuchaba. El vino era el único amigo que le quedaba. Por las noches, ante los platos vacíos, soportaba sin decir nada los reproches de su esposa beata, mujer de misa diaria, mientras el hijo, un niño pequeño, le recitaba el catecismo. Mucho tiempo después, Josep Verdura, el hijo de aquel obrero maldito, me lo contó. Me lo contó en Barcelona, cuando yo llegué al exilio. Me lo contó: él era un niño desesperado que quería salvar a su padre de la condenación eterna y el muy ateo, el muy tozudo, no entendía a razones.

- Pero papá - dijo Josep, llorando -. Si Dios no existe, ¿quién hizo el mundo?
- Tonto - dijo el obrero, cabizbajo, casi en secreto -. Tonto. Al mundo lo hicimos nosotros, los albañiles.

¿Y cómo ve Galeano **El mundo** en ese mismo libro?

“Un hombre del pueblo de Neguá, en la costa de Colombia, pudo subir al alto cielo. A la vuelta, contó. Dijo que había contemplado, desde allá arriba, la vida humana. Y dijo que somos un mar de fueguitos. —El mundo es eso —reveló— Un montón de gente, un mar de fueguitos”.

En **Ser como ellos y otros artículos**, publicado en 2007 se refiere a la literatura y las nuevas tecnologías. “Me pregunto: ¿Tendrá todavía destino la literatura, en este mundo donde todos los niños de cinco años son ingenieros electrónicos? Y quisiera responderme: Quizá el modo de vida de nuestro tiempo no resulte demasiado bueno para la gente, ni para la naturaleza; pero es sin duda muy bueno para la industria farmacéutica. ¿Por qué no podría ser también muy bueno para la industria literaria? Todo depende del producto que se ofrezca, que ha de ser tranquilizante como el valium y brillante y light como un show de la tele: que ayude a no pensar con riesgo ni a sentir con locura, que evite los sueños peligrosos y que sobre todo evite la tentación de vivirlos. Pero ocurre que ésa es exactamente la literatura que no soy capaz de escribir ni de leer”.

Cada país latinoamericano ha manifestado consternación por la muerte de Eduardo Galeano, y en Cuba, con quien mantuvo entrañable relación, fueron muchas las expresiones de tristeza.

El Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros, Raúl Castro Ruz, envió un Mensaje al **Excelentísimo Señor Tabaré Vázquez Rosas, Presidente de la República Oriental del Uruguay que dice:**

“Estimado Presidente:

Con profundo pesar he conocido el fallecimiento del destacado intelectual revolucionario y entrañable amigo de Cuba, Eduardo Galeano. Le extiendo mis más sentidas condolencias que hago llegar a los familiares del inolvidable Galeano y al pueblo uruguayo que tan dignamente representó”.

Desde la Casa de las Américas recordaron su discurso inaugural para la edición 53 del Premio Literario Casa de las Américas en enero de 2012: “Fe de erratas. Donde dice: 12 de octubre de 1492, debe decir: 28 de abril de 1959. En ese día de abril fue fundada, en Cuba, la Casa que más nos ha ayudado a descubrir América y las muchas Américas que América contiene. [...] Esta Casa es mi casa...”

Galeano obtuvo el Premio Casa en novela en 1975 por *La canción de nosotros* y en testimonio en 1977 por *Días y noches de amor y de guerra*. En 2011 recibió el Premio de narrativa José María Arguedas por *Espejos*. Una historia casi universal.

La Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), que concedió a Galeano en 1998 la condición de Miembro de Mérito, manifestó su "profunda consternación" por el fallecimiento del intelectual uruguayo. En un comunicado firmado por su presidente, el escritor Miguel Barnet, destacó que Galeano fue "portavoz de las causas más justas de la humanidad" y "Lo supo hacer con gran ingenio intelectual y belleza literaria".

Llorar a Eduardo Galeano para que sepa que lo queremos mucho y leerlo para que sus palabras “vivan y ríen y digan”

# LEONELA RELYS, THE CREATOR OF THE "YES I CAN" PROGRAM PASSED AWAY

2015/01/18

The prominent Cuban teacher Leonela Inés Relys Díaz, creator of the literacy method "Yes I Can", with which more than eight million illiterates in the world have learned to read and write resulting from the spirit of solidarity of the Cuban Revolution, passed away in Havana on Saturday victim of cancer.



When we speak of the vocation for teaching, we cannot ignore Dr. Leonela, born in Camagüey on April 20th, 1947 and who, at just 15 years of age, joined the army of literacy teachers that in 1961 made Cuba the first country free of illiteracy and later, with her distinctive talent, she created the aforementioned literacy method.

She became the general coordinator of this work in Haiti and later in the Bolivarian Republic of Venezuela, as well as contributing to the implementation of the program in other countries such as Bolivia, Nicaragua, Panama, the Dominican Republic, Guinea Bissau and Colombia. The program has been contextualized with the help of specialists in more than 30 nations.

Resulting from this work, **UNESCO** conferred the Honorary Rey Seijong Mention upon Cuba and later the Rey Seijong Award.

Dr. Leonela represented our country at different congresses, as well as in national and international events, she accomplished the status of Doctor in Pedagogical Sciences and published more than 20 educational books.

A member of the Communist Party of Cuba, in her successful career she received numerous awards, among which the First and Second Degree Order of Frank País, awarded by the Council of State of the Republic of Cuba, the Ana Betancourt Order and the Internationalist Worker, the Commemorative 40th Anniversary of the FAR and the José Tey medals, as well as having been decorated as Heroine of Labour of the Republic of Cuba.

Similarly, she was also the recipient of laurels awarded by Venezuela, Panama, Spain, Nicaragua, Argentina and Haiti, among many other countries for her contribution to literacy in the world.

Her burial was on Sunday, in the Colón Cemetery's Workers' Central Union of Cuba's Pantheon in Havana.

*(With information from Cuba.cu)*

# FALLECIÓ LEONELA RELYS, CREADORA DEL PROGRAMA “YO SÍ PUEDO”

2015/01/18

La destacada pedagoga cubana Leonela Inés Relys Díaz, creadora del método de alfabetización «Yo, sí puedo», con el cual han aprendido a leer y escribir más de ocho millones de iletrados en el mundo, favorecidos por la vocación solidaria de la Revolución Cubana, falleció en La Habana este sábado víctima de cáncer.



Cuando se hable de vocación de enseñar no podrá obviarse a la Doctora Leonela, nacida en Camagüey el 20 de abril de 1947, y quien con solo 15 años se sumó al ejército de alfabetizadores que en 1961 convirtieron a Cuba en el primer país libre de analfabetismo y luego, con su peculiar ingenio, creó el mencionado método de alfabetización.

Se convirtió en la coordinadora general de esa labor en Haití y posteriormente en la República Bolivariana de Venezuela, así como contribuyó a la implementación del programa en otros países como Bolivia, Nicaragua, Panamá, República Dominicana, Guinea Bissau y Colombia. El mismo ha sido contextualizado con apoyo de especialistas en más de 30 naciones.

Por el resultado de su trabajo, la Unesco le confirió a Cuba la Mención Honorífica Rey Seijong y posteriormente el Premio Rey Seijong.

La Doctora Leonela representó a nuestra patria en distintos congresos y eventos nacionales e internacionales, alcanzó la categoría de Doctora en Ciencias Pedagógicas y publicó más de 20 libros para la educación.

Militante del Partido Comunista de Cuba, en su fructífera vida laboral recibió múltiples condecoraciones, entre las que se destacan las órdenes Frank País de Primero y Segundo Grado, que otorga el Consejo de Estado de la República de Cuba, así como la Orden Ana Betancourt y las medallas Trabajador Internacionalista, Conmemorativa 40 Aniversario de las FAR y José Tey, así como el título de Heroína del Trabajo de la República de Cuba.

Igualmente, por su contribución a la alfabetización en el mundo, fue acreedora de lauros otorgados por Venezuela, Panamá, España, Nicaragua, Argentina y Haití, entre otros muchos países.

Fue enterrada este domingo en el Panteón de la Central de Trabajadores de Cuba del Cementerio de Colón, en La Habana.

*(Con información de Cuba.cu)*



# REINALDO VILAFRANCA ANTIGUA



Yesterday, January 18 at 7.00 a.m., Cuban time, 12.00 p.m. in Sierra Leone, the Cuban collaborator and nurse, Reinaldo Villafranca Antigua, from Los Palacios municipality in Pinar del Río province, died aged 43, after suffering from malaria with cerebral complications.

The collaborator formed part of the Henry Reeve Medical Brigade, currently fighting the Ebola virus in Sierra Leone. He arrived in the country on October 2, 2014, and was working in the Ebola Treatment Center located in the capital, Kerry Town.

On the morning of January 17, he presented the first symptoms of diarrhea, which he associated with a digestive problem, by the afternoon that day he had a fever of 38°C. A test for malaria was taken and resulted positive, and the patient began to receive anti-malarial treatment orally. Hours later he was unconscious of his surroundings and continued to suffer from a high fever.

He was transferred to the British Navy Hospital, located in Kerry Town. A second test for malaria was taken which again was positive, as well as a test for Ebola, which proved negative.

The latest intravenous anti-malarial treatment was applied. The patient continued to progressively deteriorate, suffering from respiratory difficulty he was connected to a ventilation machine under the care of British specialists.

During the early morning his clinical state deteriorated further and he was unresponsive to treatment until ultimately passing away. Reinaldo Villafranca Antigua worked in the health sector for ten years and volunteered to form part of the group of collaborators traveling to West Africa.

We are grateful to the authorities of the Sierra Leone Health Ministry, representatives of the United Nations, the World Health Organization and the British Mission in the country, for their attention and monitoring of our collaborator.

To the family of our compañero we extend our sincerest condolences

*Source:* <http://www.cubadebate.cu/noticias/2015/01/18/fallece-colaborador-cubano-en-sierra-leona-a-causa-de-paludismo/#.VbAEsQJV9I>

# REINALDO VILAFRANCA ANTIGUA



En el día de hoy 18 de enero a las 7:00 a.m. hora de Cuba, 12:00 m. hora de Sierra Leona, falleció el colaborador Reinaldo Villafranca Antigua, Licenciado en Enfermería, a la edad de 43 años, del municipio Los Palacios en la provincia de Pinar del Río, a consecuencia de un paludismo con complicación cerebral.

El colaborador formaba parte de la Brigada Médica del Contingente Henry Reeve, que se encuentra enfrentando la epidemia de Ébola en Sierra Leona. Arribó a ese país el 2 de octubre del año 2014 y trabajaba en el Centro de Tratamiento al Ébola de Kerry Town, en la capital.

Al amanecer del 17 de enero, presentó como primeros síntomas diarreas, asociadas por el propio colaborador a un trastorno alimentario, en la tarde de este mismo día hace fiebre de 38° C, se le realizó prueba de Malaria resultando positiva, iniciando tratamiento antipalúdico por vía oral. Horas después presentó un estado de disociación en tiempo y espacio, manteniendo fiebre alta.

Ante esta situación es trasladado al Hospital de la Armada Británica, ubicado en Kerry Town, donde fue ingresado. Se repite segunda prueba para Malaria que resultó positiva y prueba para el Ébola negativa, situación por la que se le aplicó tratamiento antipalúdico de última generación por vía endovenosa.

En su evolución presentó síntomas de agravamiento progresivo con toma neurológica y dificultad respiratoria, por lo que fue acoplado a un equipo de ventilación pulmonar bajo el cuidado de especialistas británicos.

Durante la madrugada y horas de la mañana empeoró su cuadro clínico, sin respuesta al tratamiento hasta fallecer.

El Licenciado Reinaldo Villafranca Antigua, trabajó por más de 10 años en el sector de la salud y de manera voluntaria dio su disposición para integrar el grupo de colaboradores que partieron al África Occidental.

Agradecemos a las autoridades del Ministerio de Salud de Sierra Leona, a los representantes de las Naciones Unidas, de la Organización Mundial de la Salud y a la Misión Británica en ese país por la atención y seguimiento a nuestro colaborador.

A los familiares de nuestro compañero les transmitimos las más sentidas condolencias.

# *JORGE JUAN GUERRA RODRIGUEZ*

Yesterday, October 26th, at 2:09 pm Cuban time and at 6:09 pm Guinea Conakry time, 60-year-old economist graduated from the province Sancti Spiritus, Jorge Juan Guerra Rodriguez, died as a result of malaria with cerebral complications.

He arrived in Guinea on October 6th as part of a vanguard team of the medical brigade sent to battle Ebola..

He began to present diarrhea on October 22 originally related to some digestive problem and he was assisted by Cuban doctors who indicated the treatment.

As he continued with the situation the next day, he was assisted at the Donka hospital where he was indicated antibiotics, hydrating substances and a specific diet, which helped him show clinical improvement.

The worker was submitted on October 24 to lab tests and he did not show any new symptoms, while doctors decide to keep with the treatment as they waited for the lab test results.

But at 8:00 p.m. of that same day, he began showing symptoms that his condition was worsening, which suggested Malaria, so he began taking a treatment for Malaria and he was transferred to the Pasteur health center, where the diagnosis for Malaria was confirmed.

A team of Cuban experts established communication with the intensivists of our brigade, who were attending the patient by the medical staff of the institution, which coincided with the diagnosis and treatment recommendations made.

As an economist with the medical brigade, Rodriguez never had any contacts with any Ebola treatment centers or with patients with that disease; however, he was submitted to two Ebola diagnostic tests, the results of which were negative. In the morning of October 26th, Rodriguez' health worsened, evolving to multi-organ failure and died that afternoon.

Jorge Juan Guerra Rodriguez, worked in the Provincial Health Directorate of Sancti Spiritus for over 30 years, he took part in internationalist missions in Mali and volunteered to join the group of health workers who went to West Africa.

We convey the condolences to our colleague's family.

# JORGE JUAN GUERRA RODRIGUEZ

En el día de ayer, 26 de octubre, a las 2:09 p.m. hora de Cuba y 6:09 p.m. de Guinea Conakry, falleció el colaborador Jorge Juan Guerra Rodríguez, a la edad de 60 años, Licenciado en Economía, de la provincia de Sancti Spíritus, a consecuencia de un Paludismo con complicación cerebral.

El colaborador viajó como parte de la avanzada de la brigada para enfrentar la epidemia de Ébola en Guinea Conakry, arribando a ese país el día 6 del presente mes.

El día 22, comenzó con un cuadro diarreico, el cual fue relacionado con un trastorno alimentario, indicándose tratamiento sintomático, por médicos de nuestra brigada.

El día 23, al continuar con la sintomatología, es atendido en el hospital de Donka, donde se le pone tratamiento de forma ambulatoria con antibióticos, hidratación y dieta, presentando mejoría clínica.

En la mañana del 24, se llevó a la clínica Pasteur, donde se le realizó un grupo de exámenes de laboratorio. Al no presentarse nuevos síntomas y haber desaparecido la diarrea, se decide continuar con igual tratamiento, en espera de los resultados de laboratorio.

Ese mismo día, a las 8:00 p.m., hora local, comienza a manifestar signos y síntomas de agravamiento, que hacen pensar en Paludismo, por lo que se inicia tratamiento antipalúdico y se traslada a la clínica Pasteur, donde se ingresa y se corrobora el diagnóstico, continuándose con el tratamiento.

Por sus funciones de económico en la brigada, nunca estuvo en contacto con Centros de Tratamiento de Ébola ni con enfermos, no obstante, se le realizaron dos pruebas para diagnóstico de Ébola que resultaron negativas.

En horas de la madrugada del día 26, empeora su estado de salud, evolucionando al fallo multiórganos y fallece en la tarde.

Jorge Juan Guerra Rodríguez, trabajó por más de 30 años en la Dirección Provincial de Salud de Sancti Spíritus, cumplió misión internacionalista en Mali y de manera voluntaria, dio su disposición para integrar el grupo de colaboradores que partieron hacia África occidental.

A los familiares de nuestro compañero, les transmitimos las más sentidas condolencias.

# FÉLIX BÁEZ SARRÍA

## “I WILL RETURN”



**Dr. Félix Báez Sarría, from the Henry Reeve International Contingent, who contracted the Ebola virus stated that he will return to Sierra Leone to finish what he began.**

Author: Lisandra Fariñas Acosta | [lisandra@granma.cu](mailto:lisandra@granma.cu)  
December 29, 2014

*Dr. Félix Báez Sarría spoke with Granma saying “I feel very good from a physical and emotional point of view, my recovery has gone well, I am resting, enjoying the company of my family.*

*In addition, a few days after returning to Cuba the news arrived of the return to the homeland of Gerardo, Ramón, Antonio.” Félix, who only a few minutes after arriving in Cuba - and after having been hospitalized for several days with the virus -, resolutely stated that he would return to Sierra Leone to finish what he began, saying “I will return in the first days of January.” So soon? I asked, his wife - Vania Ferrer’s - response surprised me: “Of course, I know him and he wouldn’t do any different, and I support him in his decision.”*

*“That was the promise...that we would return from there safe and sound with the mission completed, because Cuba’s contribution to containing this epidemic is vital. I was always convinced that I would recover from the illness and I told my colleagues not to worry, that I would return,” added Félix.*

*The doctor also highlighted his stay in the Cantonal Geneva University Hospital and the magnificent care he received there. “I remember that they would wake me and ask me, how do you feel? Don’t worry, I would say, I feel fine. The human warmth of the doctors and nurses who cared for me everyday helped me a lot.”*

*He also spoke of the innumerable displays of love and support to him and his family - which inundated the Island’s main digital spaces such as Twitter and Facebook - from the entire population and hundreds of people from around the world.*

*“Dr. Jorge Pérez kept updated me on these displays of solidarity,” he stated referring to the director of the Pedro Kourí Institute of Tropical Medicine, who accompanied him in Geneva. Félix added that “these displays of support, these tributes I don’t believe are just mine, but are part of the recognition that all our Cuban collaborators working in Africa and around the world deserve.*

*Day after day, Cuban health workers offer more than professional care, affection, and love. Holding a sick person’s hand is sometimes more helpful than any medicine.”*

**Source:** <http://en.granma.cu/cuba/2014-12-29/i-will-return>

# FÉLIX BÁEZ SARRÍA

## “YO VUELVO: NO PODÍA SER DE OTRA MANERA”



**Félix Báez Sarría, uno de los médicos de la Brigada del Contingente Internacional Henry Reeve, quien contrajo el virus del Ébola dijo con firmeza que regresaba a Sierra Leona a terminar lo que empezón.**

Autor: Lisandra Fariñas Acosta | [lisandra@granma.cu](mailto:lisandra@granma.cu)

28 de diciembre de 2014

*A sus casi dos años de edad, el pequeño Félix Luis no entiende por qué papá se ausentó de casa tantos días, ni comprenderá porqué se marchará de nuevo. Extrañará la seguridad de sus brazos cuando lo sostienen y la ternura que le impregna en cada beso.y.*

*Pero este niño cubano un día sabrá lo que es capaz de hacer un hombre que ama la profesión que escogió: salvar vidas. Conocerá entonces la historia de Félix Báez Sarría, uno de los médicos de la Brigada del Contingente Internacional Henry Reeve, quien contrajo el virus del Ébola en el cumplimiento de su misión en Sierra Leona, cuando junto a otros 255 compañeros partió a África Occidental a combatir esta epidemia, la más grave de la historia desde el descubrimiento de la enfermedad en 1976.*

*Y no hay dudas, podrá decir con orgullo: “Ese es mi padre”, la misma admiración que sienten y sentirán los hijos y familiares de estos hombres, que vieron en ayudar al pueblo africano un deber con la humanidad.*

*Con este galeno de 43 años, especialista en Medicina Interna, conversó Granma. “Me sienta muy bien desde el punto de vista físico y emocional, la recuperación ha sido buena, estoy descansando, disfrutando la compañía de la familia. Y para más fortuna, a pocos días de estar en Cuba la noticia del regreso a la Patria de Gerardo, Ramón, Antonio”, nos cuenta animado.*

*De inmediato Félix, quien apenas unos minutos después de llegar a Cuba —y luego de estar hospitalizado varios días a causa del virus—, dijo con firmeza que regresaba a Sierra Leona a terminar lo que empezó, nos dice: “vuelvo en los primeros días de enero”.*

*¿Tan pronto?, le indago, y me sorprende la respuesta certera de su esposa Vania Ferrer: “Por supuesto, lo conozco, y no podía ser de otra manera; y lo apoyamos en su decisión”.*

*“Ese fue el compromiso, periodista, de allá regresamos todos sanos y salvos y con la misión cumplida, porque el aporte de Cuba para contener esta epidemia es esencial. Siempre estuve convencido de que superaría esta enfermedad y le dije a mis compañeros, no se preocupen que yo regreso”, agrega Félix.*

*Su esposa cuenta cómo escuchar cada día su voz la mantuvo confiada y tranquila, y agradece a las autoridades de salud su constante preocupación, la información diaria y transparente sobre su estado*

de salud. “Félix es un hombre fuerte”, sostiene con un amor traslúcido y agrega que “siempre supe antes de él irse que era un riesgo, pero soy médico también y entiendo nuestra responsabilidad y lo que somos capaces de hacer por salvar vidas”.

Entonces Félix rememora su estancia en el Hospital Cantonal Universitario de Ginebra y la magnífica atención recibida allí. “Recuerdo que me despertaban y me decían, ¿cómo te sientes?, y ¿de qué te ríes? No se preocupen, me siento bien, les contestaba. Me ayudó mucho el calor humano que me brindaron cada uno de los médicos y enfermeras que me atendieron”.

También comentó las incontables muestras de cariño y apoyo de un pueblo entero y de cientos de personas en el mundo hacia él y su familia, que inundaron los principales espacios digitales de la Isla y redes sociales como Twitter y Facebook. “El doctor Jorge Pérez me mantuvo al tanto de esta solidaridad”, dijo refiriéndose al director del Instituto de Medicina Tropical Pedro Kourí, quien lo acompañó en Ginebra.

Pero, agrega, “esas muestras de apoyo, esos homenajes que he recibido no los creo propios, sino parte del reconocimiento que merecen todos nuestros colaboradores cubanos en África, y en el resto de los países del mundo. Los profesionales de la salud cubana día a día ofrecen más que profesionalidad, afecto y cariño. La palma de la mano en el hombro de un enfermo a veces ayuda más que cualquier medicina”.

**Fuente:** <http://www.granma.cu/cuba/2014-12-28/yo-vuelvo-no-podia-ser-de-otra-manera>



## ***Special Thanks***

*To all the performers who donated their time and talents. To all those who volunteered, for their invaluable help and to all of you for celebrating with us.*



## ***Muchas Gracias***

*A todos los artistas quienes donaron su talento y su tiempo. A todos los voluntarios por su ayuda inestimable y a todos Uds. por celebrar con nosotros.*